

Green River Cantata

Textbook

Introduction

Choir

Lord, give us strength
to carry this red hot iron
of which they say
only the righteous
can hold it
in their bare hands
for seven steps or more;
Lord, give us strength
to bare our souls
and take this red hot iron
and carry it all the way;
Lord, give us strength
Amen.

Chor

Herr, gib uns Kraft
dies heisse Eisen zu tragen
von dem man sagt
nur die Gerechten
können es halten
in blossen Händen
über sieben Schritte weit;
Herr, gib uns Kraft
unsere Seelen blosszulegen
und dies heisse Eisen zu nehmen
und zu tragen bis zum Ende;
Herr, gib uns Kraft
Amen.

Step One

Narrator

In King County in the State of Washington
between the years on nineteen eighty two
and nineteen ninety eight
at least forty eight young women
almost children
mysteriously disappeared
they were found dead and buried
along the Green River
in two thousand three
their killer was brought to trial

Schritt eins

Erzähler

im King County, im Bundesstaat Washington,
sind zwischen den Jahren 1982 und 1998
mindestens achtundvierzig junge Frauen,
fast noch Kinder,
spurlos verschwunden.
Sie wurden tot aufgefunden,
begraben entlang dem Green River.
Im Jahre 2003
wurde ihr Mörder vor Gericht gestellt.

Choir

Year after year after year
we've been waiting
for our children
to come home
hanging on to our hope (against hope)
on the brink of despair
year after year after year
we've been waiting
we've been praying
we've been asking
we've been searching
we've been crying
we've been waiting, waiting, waiting

Chor

Jahr für Jahr für Jahr
warteten wir
dass unsere Kinder
heimkämen
hielten an unserer Hoffnung fest, ohne Hoffnung,
am Rand der Verzweiflung
Jahr für Jahr für Jahr
warteten wir
beteten wir
fragten wir
suchten wir
weinten wir
warteten, warteten, warteten

Voices (Stimmen aus dem Chor)

Wendy - Gisele - Debra -
Marcia - Cynthia - Opal -
Terry - Mary - Debra -
Linda - Denise - Shawnda -
Shirley - Coleen - Alma -
Delores - Gail - Andrea -
Sandra - Kimi-Kai - Marie -

Male Voice (spoken)

In most cases, when I murdered these women,
I did not know their names. Most of the time,
I killed them the first time I met them, and I do
not have a good memory for their faces.
I killed so many women, I have a hard time
keeping them straight.
Most of the time I took the womens' jewelry
and their clothes to get rid of any evidence and
make them harder to identify. I placed most of
the bodies in groups which I call "clusters". I did
this, because I wanted to keep track of all the
women I killed. I liked to drive by the clusters
around the county and think about the
women I placed there.

Männerstimme (gesprochen)

In den meisten Fällen kannte ich nicht die
Namen der Frauen, die ich umbrachte. Ich
tötete sie meist bei unserer ersten Begegnung,
und ich habe keine gute Erinnerung an ihre
Gesichter. Ich brachte so viele Frauen um, dass
Es mir schwerfällt, sie auseinanderzuhalten.
Meistens nahm ich den Schmuck und die
Kleider der Frauen, um Beweisstücke zu
beseitigen und ihre Identifizierung schwieriger
zu machen. Ich legte die meisten Leichen in
Gruppengräber, die ich "Haufen" nenne. Dies
tat ich, um nachhalten zu können, wieviele ich
umgebracht hatte. Ich fuhr gern an diesen
"Haufen" überall im County vorbei und dachte
an die Frauen, die ich dort hingelegt hatte.

Step Two

Choir
He's a murderer, murderer
a killer in cold blood, a murderer
let's put him away! Death! Death!
He brought death upon us
our answer be: Death! Death!

Narrator
The killer was spared the death penalty
in exchange for disclosing
the burial sites of his victims
thus allowing the families
to find some closure

Choir
Day after day after day
we've been listening in the courtroom
hearing how they died
we could not bear to hear
yet we could not bear not to hear
day after day after day
we've been listening
we've been sobbing
we've been choking
we've been breaking down in tears –

Schritt zwei

Chor
Er ist ein Mörder ein Mörder
ein kaltblütiger Killer, ein Mörder
Weg mit ihm! Tod! Tod!
Er brachte den Tod über uns
Unsere Antwort sei: Tod! Tod!

Erzähler
Dem Mörder wurde die Todesstrafe erlassen
zum Ausgleich dafür, dass er
die Begräbnisstätten seiner Opfer preisgab,
was es den Familien ermöglichte,
einen Abschluss zu finden.

Chor
Tag für Tag für Tag
hörten wir im Gerichtssaal zu,
erfuhren wir, wie sie starben;
wir konnten nicht ertragen, zuzuhören,
aber wir konnten nicht ertragen, wegzuhören
Tag für Tag für Tag
hörten wir zu
schluchzten wir
rangten wir um Atem
brachen wir weinend zusammen

Voices (Stimmer aus dem Chor)

Carol - Martina - Cheryl -
Yvonne - Carrie - Tracy -
Maureen - Mary - Pammy -
Delise - Constance - Kelly -
Tina - April - Debbie -
Kimberley - Lisa - Mary -
Cindy - Patricia - Roberta -
Marta - Patricia -

Male Voice (spoken)

The plan was, I wanted to kill as many women I thought were prostitutes as I possibly could. I picked prostitutes as my victims because I hate most prostitutes and I did not want to pay them for sex. I also picked prostitutes as victims because they were easy to pick up without being noticed. I knew they would not be reported missing right away and might never be reported missing. I picked prostitutes because I thought I could kill as many of them as I wanted without getting caught.

Männerstimme (gesprochen)

Der Plan war, ich wollte so viele Frauen wie möglich umbringen, die ich für Prostituierte hielt. Ich wählte Prostituierte zu Opfern, weil ich Prostituierte hasse und sie nicht für Sex bezahlen wollte. Auch wählte ich Prostituierte zu Opfern, weil es einfach war, sie unbemerkt mitzunehmen. Ich wusste, sie würden nicht gleich als vermisst gemeldet werden, vielleicht sogar niemals. Ich wählte Prostituierte, weil ich dachte, ich könne so viele von ihnen umbringen, wie ich wollte.

Choir

He's a murderer, murderer
a killer in cold blood, a murderer
let's put him away! Death! Death!
He brought death upon us
our answer be: Death! Death!

Chor

Er ist ein Mörder ein Mörder
ein kaltblütiger Killer, ein Mörder
Weg mit ihm! Tod! Tod!
Er brachte den Tod über uns
Unsere Antwort sei: Tod! Tod!

Step Three

Soloists Alto 1 Where did my baby sister go?
Bass 1 She always, always went her own ways, always
Tenor As long as she was with us, we took her for granted
Alto 1 Where did my baby sister go?
Bass 2 I should have watched out for her
Alto 2 She just had to have it her way
Tenor I know I could have been a better father
Alto 1 When we started worrying
All Soloists it was too late to watch out, too late to worry

Choir Look down at these tears, oh Lord
these tears of agony and pain
look down and have mercy, Lord
look down and have mercy, Lord

Soloists Bass 1 Where did my youngest daughter go?
Alto 1 She always wanted to go to college
Tenor We talked about drugs a few times
Alto 2 She could be really nice and sweet
Bass 2 Somehow we could not communicate
Tenor I never should have let her go
Alto 2 And I told her, I told her a thousand times
Bass 1 I feel like I've left her alone
Tenor So many mistakes that just can't be undone
All Soloists and we know we are all in need of forgiveness

Choir Look down at these tears, oh Lord
these tears of agony and pain
look down and have mercy, Lord
look down and have mercy, Lord

Schritt drei

Soli Wohin ist meine kleine Schwester gegangen?
Sie ging immer ihre eigenen Wege, immer
Als sie noch bei uns war, war's uns egal
Wohin ist meine kleine Schwester gegangen?
Ich hätte auf sie aufpassen sollen
Sie musste es ja nach ihrer Nase haben
Ich weiss, ich hätte ein besserer Vater sein können
Als wir anfangen, uns zu sorgen
Alle war es zu spät, aufzupassen, zu spät, zu sorgen

Chor Schau herab auf diese Tränen, o Herr
diese Tränen der Verzweiflung und des Schmerzes
Schau herab und erbarme dich, Herr
Schau herab und erbarme dich, Herr

Soli Wohin ist meine jüngste Tochter gegangen?
Sie hatte immer studieren gewollt
Wir haben ein paar Mal über Drogen gesprochen
Sie konnte wirklich lieb und nett sein
Irgendwie konnten wir uns nicht verständigen
Ich hätte sie niemals gehen lassen sollen
und ich hab's ihr doch tausendmal gesagt
Ich fühle, als hätte ich sie im Stich gelassen
So viele Fehler, die nicht zu beheben sind
Alle und wir wissen, wir alle bedürfen der Vergebung

Chor Schau herab auf diese Tränen, o Herr
diese Tränen der Verzweiflung und des Schmerzes
Schau herab und erbarme dich, Herr
Schau herab und erbarme dich, Herr

Step Four

Evangelist

Thus spoke our Lord Jesus Christ:
Come to me, all you who are weary and burdened
And I will give you rest

Choir

Agnus Dei qui tollis peccata mundi
Miserere nobis
Agnus Dei qui tollis peccata mundi
Miserere nobis
Agnus Dei
Lamb of God
Qui tollis
Who takest away
Peccata mundi
The sins of the world
Dona nobis pacem
Grant us, grant us
Peace

Schritt vier

Evangelist

So sprach unser Herr Jesus Christus:
"Kommet zu mir, alle die ihr mühselig und
beladen seid; ich will euch erquicken."

Chor

Agnus Dei qui tollis peccata mundi
Miserere nobis
Agnus Dei qui tollis peccata mundi
Miserere nobis
Agnus Dei
O Lamm Gottes
Qui tollis
das du trägst
Peccata mundi
die Sünden der Welt
Dona nobis pacem
Gib uns, gib uns
Frieden

Step Five

Solo Soprano Peace, I want peace
Oh I want to have peace in my life

Choir There is no peace without closure

Solo Soprano Peace, I want peace
I want closure and peace in my life

Alto I want him dead who did this

Choir He's a murderer, murderer
a killer in cold blood, a murderer

Solo Alto may he burn in hell!

Choir There is no closure
without reconciliation

Solo Tenor I just want to know where she is
Alto 2 me too
Soprano me too
Tenor 2 bury her
Bass lay her to rest
Alto 2 get some closure
Tenor 2 finally grieve
Soprano oh I wish I was able to cry

Choir There is no peace without closure
There is no closure without reconciliation
There's no redemption without forgiveness
Forgiveness

Schritt fünf

Solo Frieden, ich will Frieden,
ach, ich will Frieden in meinem Leben haben

Chor es gibt keinen Frieden ohne Abschluss

Solo Frieden, ich will Frieden,
ich will einen Abschluss und Frieden haben

Solo ich will, dass er stirbt, der dies tat

Chor Er ist ein Mörder, ein Mörder
ein kaltblütiger Killer, ein Mörder

Solo zur Hölle mit ihm!

Chor Es gibt keinen Abschluss
ohne Versöhnung

Soli Ich will doch nur wissen, wo sie ist
ich auch
ich auch
will sie begraben
zur Ruhe legen
einen Abschluss finden
endlich trauern
ach ich wünschte, ich könnte weinen

Chor Es gibt keinen Frieden ohne Abschluss
Es gibt keinen Abschluss ohne Versöhnung
Es gibt keine Erlösung ohne Vergebung
Vergebung

Step Six

Soloists
Forgiveness? Forgiveness?
How can we ever forgive?
How can we ever forgive?
He's a murderer, murderer
We cut him a deal so he lives
It's a deal with a murderer, murderer
How can we ever, ever forgive?

Evangelist
(2. Corinthians 5:18)
All this is from God
who reconciled us to Himself through Christ
and gave us the ministry of reconciliation

Choir
Forgiveness, forgiveness

Evangelist
That God was reconciling the world to Himself in Christ
Not counting men's sins against them
And He has committed to us the message of reconciliation

Choir
Forgiveness, forgiveness

Evangelist
We are therefore Christ's ambassadors
As though God were making his appeal through us
We implore you on Christ's behalf: Be reconciled to God
Be reconciled to God

Soloists
God made Him who had no sin
To be sin for us
So that in Him we might become
The righteousness of God

Choir
The righteousness of God
The righteousness of God

Schritt sechs

Soli
Vergebung? Vergebung?
Wie können wir jemals vergeben?
Wie können wir jemals vergeben?
Er ist ein Mörder ein Mörder
Wir haben einen Vertrag mit ihm, er lebt
ein Vertrag mit einem Mörder, Mörder
Wie können wir jemals, jemals vergeben?

Evangelist
(2.Korinther 5:18)
Aber das Alles von Gott, der uns mit
sich selber versöhnt hat durch Christus
und uns das Amt gegeben, das die
Versöhnung predigt

Chor
Vergebung, Vergebung

Evangelist
Denn Gott versöhnte in Christus die Welt
mit Ihm selber und rechnete ihnen ihre
Sünden nicht zu und hat unter uns
aufgerichtet das Wort von der Versöhnung

Chor
Vergebung, Vergebung

Evangelist
So sind wir nun Botschafter an Christi statt,
denn Gott vermahnt durch uns; so bitten
wir nun an Christi statt: Lasset euch
versöhnen mit Gott!

Soli
Gott hat den, der von keiner Sünde wusste,
für uns zur Sünde gemacht,
auf dass wir würden in Ihm
die Gerechtigkeit, die vor Gott gilt

Chor
Die Gerechtigkeit, die vor Gott gilt
Die Gerechtigkeit, die vor Gott gilt

Step Seven

Narrator On December sixteen of two thousand and three
the relatives of the victims were gathered in the courtroom
to speak to the killer for a final time
Among them was a father whose daughter had been slain
at the age of sixteen
He stepped forward and said:

Robert Rule There are people here that hate you
I'm not one of them
I forgive you for what you've done
You've made it difficult to live up to what I believe
and that is what God says to do
and that's to forgive
and He does not say to forgive just certain people
He says to forgive all
So you are forgiven, Sir

Choir So you are forgiven, Sir

Narrator It was the first time that we saw tears
in the eyes of the murderer

Schritt sieben

Erzähler Am 16. Dezember 2003 waren die
Angehörigen der Opfer im Gerichtssaal
versammelt, um ein letztes Mal zu dem
Mörder zu sprechen. Unter ihnen war ein
Vater, dessen Tochter im Alter von sechzehn
Jahren ermordet worden war.
Er trat vor und sprach:

Robert Rule Es sind Leute hier, die Sie hassen
ich gehöre nicht dazu
ich vergebe Ihnen, was Sie getan haben
Sie haben es mir schwer gemacht, nach meinem
Glauben zu leben und zu tun, was Gott mir
aufträgt; und das ist: zu vergeben.
Und Er sagt nicht: Nur bestimmten Leuten zu
vergeben, Er sagt: Allen.
So ist Ihnen vergeben, mein Herr

Chor So ist Ihnen vergeben, mein Herr

Erzähler Es war das erste Mal, dass wir Tränen sahen
in den Augen des Mörders

Conclusion

Choir

This red hot iron that we took
in our naked hand
it cannot burn us any more
because we understand:

the only way to carry on
this precious life to live
that is to free our hearts from hate
and earnestly forgive

this is the righteousness of God
it shines through grief and tears
to reconcile us to our lives
and overcome our fears

within the grace of God we will
not stumble and not fall
we thank you, Lord, for giving us
the greatest gift of all

Choir and community

Our father which are in heaven
Hallowed be Thy name
Thy kingdom come
Thy will be done
In earth, as it is in heaven
Give us today our daily bread
And forgive us our trespasses
As we forgive those who trespass against us
And lead us not into temptation
But deliver us from evil
For Thine is the kingdom, the power, and the glory
Forever and ever.
Amen.

Finis

Schluss

Chor

Dies heisse Eisen, das wir
in unsere nackte Hand nahmen
das kann uns nicht mehr verbrennen,
denn wir begreifen:

Der einzige Weg, auf dem wir in
diesem wertvollen Leben weitergehen können,
ist, unsere Herzen von Hass zu befreien
und ernstlich Vergebung zu üben

Dies ist Gottes Gerechtigkeit,
sie leuchtet über Trauer und Tränen
um uns mit unseren Leben zu versöhnen
und unsere Angst zu überwinden

in der Gnade Gottes werden wir
nicht straucheln und nicht hinfallen
wir danken Dir, Herr, dass Du uns
das grösste aller Geschenke gemacht hast

Chor und Gemeinde

Vater unser, der Du bist im Himmel
Geheiligt werde Dein Name
Dein Reich komme
Dein Wille geschehe
Wie im Himmel, also auch auf Erden
Unser tägliches Brot gib uns heute
und vergib uns unsere Schuld
wie auch wir vergeben unseren Schuldigern
und führe uns nicht in Versuchung
sondern erlöse uns von dem Bösen
denn Dein ist das Reich, und die Kraft,
Und die Herrlichkeit in Ewigkeit
Amen.